

- Ⓚ Brugervejledning
for elektrisk håndhøvl
- Ⓢ Bruksanvisning
för elhandhyvel
- ⓕ Sähkökäsihöylän
käyttöohjeet

Einhell[®]
bavaria

3

CE

Art.-Nr.: 43.452.00

I.-Nr.: 91019

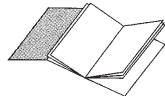
BEH 600



Ⓚ Læs brugervejledningen omhyggeligt før montering og ibrugtagning

⑤ Läs vänligen omsorgsfullt före montering och innan verktyget tas i bruk.

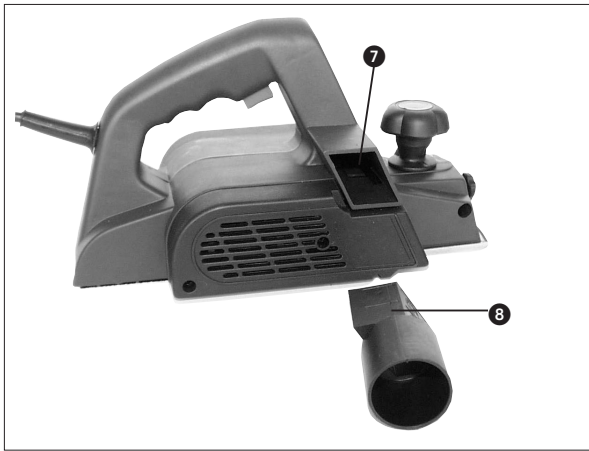
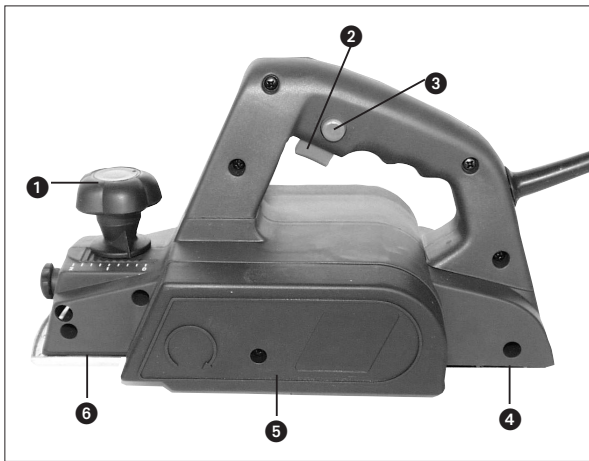
Ⓜ Lukekaa käyttöohjeet tarkasti ennen asennusta ja käyttöönottoa.



Ⓚ Fold side 2 ud

⑤ Vänligen slå upp sidan 2.

Ⓜ Avatkaa sivu 2.



DK**Almindelige sikkerhedsanvisninger og beskyttelse mod ulykker**

Ulykkesfrit og risikoløst arbejde med værktøjet sikres kun, hvis De læser sikkerhedsanvisningerne og brugervejledningen omhyggeligt og følger de her beskrevne anvisninger.

- Kontrollér apparat, ledning og stik før hver ibrugtagning. Arbejd kun med et fejlfrit og ubeskadiget apparat. Beskadigede dele skal straks udskiftes af en elektriker.
- Træk stikket ud af stikkontakten, hver gang De arbejder på maskinen, hver gang De skifter værktøj og når De ikke bruger maskinen.
- Lad altid ledningen ligge bag maskinen for at undgå beskadigelser på ledningen.
- Ved arbejde i det fri må der kun anvendes dertil godkendte forlængerledninger. De anvendte forlængerledninger skal have et minimumstværsnit på 1,5 mm². Stikkene skal have beskyttelseskontakter og være stænkvandsbeskyttet.
- Opbevar værktøjet sikkert og utilgængeligt for børn.
- Sørg for at det emne, der skal bearbejdes, ikke forskubber sig (spænd fast)

Asbestholdige materialer må ikke bearbejdes.

Læs og overhold de ulykkesforebyggende forskrifter (VBG 119) fra den tyske brancheorganisation.

- Anvend kun originale reservedele.
- Reparationer må kun udføres af elektrikere.
- Støjudviklingen på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A). I dette tilfælde er det nødvendigt med støj- og høreværn til brugeren. Støjen fra dette elværktøj måles efter IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 del 21, NFS 31-031 (84/537/EØF).
- Sørg for at stå i en sikker stilling. Undgå unormale kropsholdninger.
- Udsæt ikke Deres elværktøj for regn. Benyt ikke elværktøj i våde eller fugtige

omgivelser eller i nærheden af brændbare væsker.

- Bær ikke elværktøjet i ledningen. Beskyt ledningen mod beskadigelse fra/gennem olie, opløsningsmidler og skarpe kanter.
- Hold Deres arbejdsområde i orden.
- Check, at kontakten er slået fra, når De sætter stikket i.
- Brug egnet arbejdstøj. Brug ikke løsthængende beklædning og smykker. Brug håret ved langt hår.
- Anvend for Deres egen sikkerhed kun tilbehør og ekstraudstyr fra producenten af dette elværktøj.
- Størrelsen af de udsendte svingninger blev konstateret efter ISO 5349.

Brugervejledning for håndhøvl

Beskrivelse af apparatet

- 1 Indstillingsknap til hovledybde
- 2 Start/stop-knap
- 3 Startspærre
- 4 Bagerste del af sålen
- 5 Remafdækning
- 6 Forreste del af sålen
- 7 Spånudkast
- 8 Adapter til udsugning af hovlespåner

Anvendelse

Elektroværktøjet anvendes til høvling, falsning og anfasing af dele af træ.

Spænding

Undersøg før ibrugtagning, om den på typeskiltet angivne spænding stemmer overens med netspændingen. Netspændingen bør under ingen omstændigheder afvige fra den angivne mærkespænding med mere end 10%.

Startknap

El-håndhøvlen er udstyret med en sikkerhedsafbryder til forebyggelse af ulykker. For at starte høvlen: Tryk på spærrekappen på siden og på startknappen. For at stoppe høvlen: Slip startknappen. Startknappen springer tilbage til udgangspositionen.

Udsugning af hovlespåner

For at opnå optimal udsugning af hovlespåner kan De tilslutte el-håndhøvlen til en spånudsugning vha. den medleverede adapter.

Skub adapteren ind i spånudkastet på siden af el-håndhøvlen. Via den runde tilslutning på adapteren kan De nu tilslutte en egnet spånudsugning.

Arbejdsanvisninger

Forsigtig!: El-håndhøvlen må kun føres til emnet, når høvlen er startet.

Indstilling af hovledybde

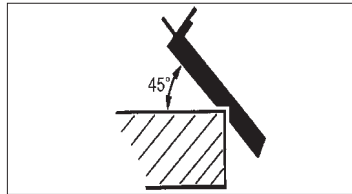
Ved venstre- og højredrejning af indstillings- og føringsknappen kan hovledybden indstilles fra 0-2 mm. Drej altid indstillingsknappen, indtil denne siger klik. Efter endt arbejde skal hovledybden indstilles, så knivene er sænket og beskyttet mod beskadigelse.

Høvling af flader

Indstil den ønskede hovledybde. Sæt el-håndhøvlen med den forreste del af sålen på det stykke træ, der skal bearbejdes og start høvlen. Skub el-høvlen hen over fladerne med begge hænder; den forreste og den bagerste del af sålen skal ligge helt fast.

Indstil kun på lille hovledybde ved slutbearbejdning af flader og bearbejd fladerne flere gange.

Anfasing af kanter (45°)



En hurtig og let anfasing af kanter i 45° vinkler muliggøres via V-noten i forreste del af sålen. Sæt høvlen med V-noten på de kanter, der skal bearbejdes og før høvlen henad disse, her skal De holde en jævn fremføring og konstant vinkelposition.

Udskiftning af hovleknivene

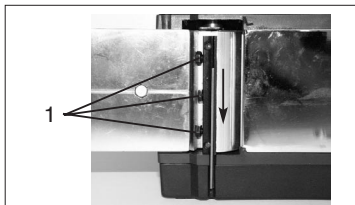
Forsigtig! Træk ledningen ud af stikkontakten før al arbejde på maskinen.

El-håndhøvlen er forsynet med to hårdmetal-vendeknive. Vendeknive har to skær og kan vendes. Via vendeknivenes foringsnot sikres ved udskiftning en lige højdeindstilling. Slidte, sløve og beskadigede knive skal udskiftes.

Hårdmetal-knive kan ikke efterslibes.

Løsn de tre sekskantskruer med den leverede gaffelhøgle og skub hårdmetal-vendekniven sidelæns ud af hovlakslen med et stykke træ.

DK



Rengør knivholderen før montering.

Monteringen af knivene sker i omvendt rækkefølge. Vær sikker på, at høvlekniven flugter med begge ender på høvleakslen. Udskift altid begge knive for at sikre en ensartet spåntagning.

Forsigtig: Kontrollér, at knivene er monteret i korrekt position og er fastspændt før ibrugtagning af el-håndhøvlen!

Udskiftning af drivrem

Løsn skruen og fjern remafdækningen på siden.

Fjern den slidte drivrem og rengør begge remskiver.

Læg den nye drivrem på den lille remskive og sæt remmen på den store remskive under drejning af høvleakslen.

Vær opmærksom på, at drivremmens længderiller ligger i drivhjulenes foringsnoter.

Sæt remafdækningen på og skru den fast.

Tekniske data

Mærkespænding:	230 V- 50 Hz
Nom. optagen effekt:	600 W
Tomgangsomedrejningstal n0:	16.000 min ⁻¹
Høvledybde:	0 -2 mm
Høvlebredde:	82 mm
Lydtrykniveau:	89 dB(A)
Lydeffektniveau:	102 dB(A)
Vibration aw	<2,5 m/s ²
Vægt	2,7 kg
Beskyttelsesisolering	

Allmänna säkerhetsanvisningar och olycksfallsförebyggande åtgärder

Vi garanterar, att Ni kan arbeta med detta verktyg utan att det händer olyckor och utan att Ni utsätts för fara bara Ni först omsorgsfullt läser alla säkerhetsanvisningar och hela bruksanvisningen och även följer de råd dessa innehåller.

- Kontrollera före varje användning apparaten, anslutningsledningen och stickkontakten. Arbeta bara med en oklanderlig och oskadad apparat. Skadade delar måste genast repareras av en elfackman.
- Innan Ni bearbetar maskinen, före varje utbyte av verktyg och då maskinen inte är i användning bör stickkontakten dras ut ur väggkontakten.
- För att undvika att den elektriska ledningen skadas, bör ledningen alltid dras bakåt och bort från maskinen.
- Vid arbeten utomhus får enbart förlängningskablar med tillstånd för utomhusbruk användas. Förlängningskablarna bör ha ett minimitvårsnitt på 1,5 mm². Sladdarna bör vara försedda med skyddskontakter och vara skyddade mot vattenstänk.
- Förvara verktygen på ett säkert ställe, som inte är tillgängligt för barn.
- Säkra stycket Ni vill bearbeta, så att det inte rör på sig (spänn fast det).
- **Asbesthaltiga material får inte bearbetas.**
Beakta föreskrifterna för förebyggande av olyckor (VBG 119), som utgivits av det tyska yrkesförbundet på arbetsgivarsidan, som svarar för olycksfallsförsäkring.
- Använd enbart originalreservdelar.
- Reparationsarbeten får enbart utföras av en elfackman.
- Bullernivån på arbetsplatsen kan överskrida 85 dB (A). I sådana fall är ljuddämpnings- och hörselskyddsåtgärder nödvändiga för personer, som använder apparaterna. Det här elverktygets bullernivå mäts enligt normerna IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 del 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).
- Se till att Ni står stadigt vid maskinen. Undvik onormala kroppsställningar.
- Utsätt inte Ert verktyg för regn. Använd inte elverktyg i våt eller fuktig omgivning och inte heller i närheten av brännbara vätskor.
- Bär inte elverktyget genom att hålla i kabeln. Skydda elsladden för skador, som kan förorsakas av olja, lösningsmedel och vassa kanter. Bär alltså inte elverktyget genom att hålla i kabeln.
- Håll Ert arbetsutrymme i ordning.
- Försäkra Er om att kontakten är bortkopplad, då verktyget ansluts till elnätet.
- Använd lämpliga arbetskläder. Bär inte vida och lösa kläder och inte heller smycken. Använd hårnät, om Ni har långt hår.
- Använd med tanke på Er egen säkerhet enbart tillbehör och tilläggswerktyg, som kommer från verktygstillverkaren.
- De utsända vibrationernas värde undersöktes enligt ISO 5349.

S

Bruksanvisning för handhyvel

VERKTYGSBESKRIVNING

- 1 Inställningsknapp för spåndjup
- 2 Strömbrytare på/bort
- 3 Påkopplingspörr
- 4 Bakre grundplatta
- 5 Täckande skydd för rem
- 6 Främre grundplatta
- 7 Spånutkastning
- 8 Anpassningsstycke för spånuppsugning

ANVÄNDNING

Elhandhyveln används för att hyvla, falska och snedda arbetsstycken av trä.

SPÄNNING

Innan Ni tar verktyget i bruk, bör Ni kontrollera att spänningen, som angivits på typskylten överensstämmer med nätspänningen. Nätspänningen får under inga omständigheter avvika mer än 10 % från den angivna nominella spänningen.

STRÖMBRYTARE

Elhandhyveln är utrustad med en säkerhetsströmbrytare för förebyggande av olyckor. För att koppla på apparaten, trycker Ni ner spärrknappen på sidan och påkopplingsknappen. För att koppla bort elhandhyveln, släpper Ni loss påkopplingsknappen. Då studsar påkopplingsknappen tillbaka till utgångsläget.

SPÅNUPPSUGNING

För att uppnå en optimal spånuppsugning kan Ni ansluta elhandhyveln till ett spånuppsugningsverktyg via ett anpassningsstycke, som ingår i leveransen.

Skjut in anpassningsstycket i elhandhyvelns spånutkastning, som befinner sig på sidan. Via den runda anslutningen på anpassningsstycket kan Ni nu ansluta ett lämpligt spånuppsugningsverktyg.

ARBETSANVISNINGAR

Observera: Elhandhyveln får enbart föras till arbetsstycket, då den är påkopplad.

Inställning av spåndjupet

Genom att vrida inställnings- och ledningsknappen åt vänster och höger kan spåndjupet på 0-2 mm ställas in. Inställningsknappen måste alltid vridas så länge tills den fastnar.

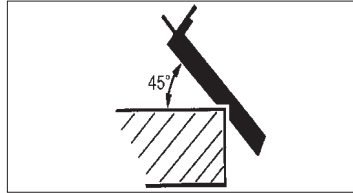
Då arbetet avslutats bör spåndjupet ställas in så, att järnen är indragna och inte kan skadas.

Hyvlade av ytor

Ställ in det önskade spåndjupet. Elhandhyveln med den främre grundplattan sätts på arbetsstycket av trä, som ska bearbetas och hyveln kopplas på. Elhyveln skjuts över ytan med båda händerna, och därvid måste den främre och bakre grundplattan sluta tätt till.

För att slutföra bearbetningen av ytor ska spåndjupet inställas så minimalt som möjligt. Ytan bearbetas sedan flera gånger.

Fasning av kanter (45°C)



En snabb och enkel fasning av kanter i 45° vinkel är möjlig genom den V-räffla, som inarbetats i den främre grundplattan. Hyveln med V-räffla sätts på kanten, som ska bearbetas och förs längs med den. Man bör härvid beakta, att matningen är jämn och vinkelåget konstant.

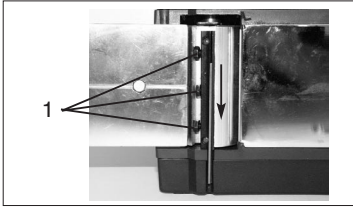
Utbytande av hyveljärn

Observera: Innan Ni utför arbeten vid maskinen, bör stickkontakten dras ur väggkontakten!

Elhandhyveln är försedd med två vändjärn av hårdmetall. Vändjärn har två skär och kan vändas. Genom vändjärnens ledningsräffla garanteras samma höjdställning vid ett utbyte. Utnöta, slöa eller skadade järn måste bytas ut.

Vändjärn av hårdmetall kan inte slipas för att igen vara funktionsdugliga.

Lös de tre sexkantskruvarna (1) med den bifogade skruvmejseln och skuffa ut vändjärnet av hårdmetall sidlänges ur hyvelaxeln med hjälp av ett trästycke.



Innan det nya vändjärnet sätts in, bör järnpassningen rengöras.

Järnets insättning sker i motsatt ordningsföljd. Försäkra Er om att hyveljärnet överensstämmer med hyvelaxelns båda ändor. Byt alltid samtidigt ut båda jämen, för att garantera en jämn spånavspjälkning.

Observera: Innan elhandhyveln kan tas i bruk bör man kontrollera järnen ifråga om ett korrekt insättningsläge och en fast passning!

Utbytning av drivrem

Lös skruven och ta bort remskyddet från sidan.

Ta bort den slitna drivremmen och rengör båda remskivorna.

Lägg den nya drivremmen på den lilla remskivan och dra upp remmen på den stora remskivan genom att vrida hyvelaxeln.

Se till att drivremmens längsräfflor ligger i drivhjulens ledningsräfflor.

Remskyddet sätts på och fästs med skruven.

TEKNISKA UPPGIFTER

Märkspänning:	230 V - 50 Hz
Effekt:	600 W
Tomgångsvarvtal n_0 :	16.000 min ⁻¹
Spåndjup:	0 - 2 mm
Hyvelbredd:	82 mm
Bullernivå LPA:	89 dB(A)
Bullereffekt LWA:	102 dB(A)
Vibration a_w :	< 2,5 m/a ²
Vikt:	2,7 kg
Skyddsisolerad	

FIN

Yleiset turvallisuusohjeet ja tapaturmantorjunta

Tämä työkalu takaa tapaturmattoman ja vaarattoman työskentelyn vain siinä tapauksessa, että luette sekä turvallisuusohjeet että käyttöohjeet kokonaan ja myös seuraatte näitä ohjeita.

- Tarkastakaa ennen jokaista käyttöä laitetta, liittymisjohtoa ja pistoketta. Käyttäkää vain moitteetonta ja vahingoittumatonta laitetta. Vahingoittuneet osat on heti vietävä sähköalan ammattimiehelle uusittaviksi.
- Ennen konetöiden suorittamista, ennen jokaista työkalunvaihtoa ja silloin, kun kone ei ole käytössä pistoke on aina vedettävä ulos pistorasiasta.
- Sähköjohdon vahingoittumisen estämiseksi johto on aina vedettävä taaksepäin koneesta.
- Ulkotöissä saa ainoastaan käyttää ulkokäyttöä varten sallittuja jatkojohtoja. Käytettävien jatkojohtojen vähimmäispoikkileikkauksen on oltava 1,5 mm². Pistokeliitännät on varustettava suojakoskettimilla ja niiden on oltava roiskevesisuojujattuja.
- Säilyttäkää työkalut varmalla paikalla ja lapsille saavuttamattomissa.
- Varmistakaa työstettävä kappale liukumista vastaan (kiinnittäkää se).
- **Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa työstää.**
Huomioikaa vastaava ammattijärjestön (Saksan liittotasavallan työnantajajärjestö, joka vastaa tapaturmavakuutuksista) tapaturmanehkäisymääräys (VBG 119).
- Käyttäkää vain alkuperäisiä varaosia.
- Pelkästään sähköalan ammattilainen saa korjata laitetta.
- Melutaso työpaikalla saattaa ylittää 85 dB (A). Siinä tapauksessa laitteen käyttäjät tarvitsevat melu- ja kuulosuojaimia. Tämän sähkötyökalun melutaso mitataan seuraavien normien mukaan: IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 osa 2, NFS 31-031 (84/537/EEC).
- Muistakaa, että työasentonne on tukeva. Välttäkää epänormaaleja asentoja.
- Älkää asettako sähkötyökaluanne alltiiksi sateelle. Älkää käyttäkö sähkötyökaluja märässä tai kosteassa ympäristössä. Niitä ei myöskään saa käyttää palavien nesteiden läheisyydessä.
- Älkää kantako sähkötyökalua johdosta pitämällä. Suojatkaa johtoa vaurioita vastaan, jotka johtuvat öljystä, liuotusaineista ja terävistä särmistä. Älkää siis kantako työkalua johdosta pitäen.
- Pitäkää työpaikkanne järjestyksessä.
- Varmistakaa, että katkaisija on poiskytketty, kun laite liitetään sähköverkkoon.
- Käyttäkää sopivia työvaatteita. Välttäkää välijä vaatteita ja koruja. Pitkät hiukset suojataan hiusverkolla.
- Omaa turvallisuuttanne ajatellen Teidän tulisi käyttää pelkästään työkaluvalmistajan valmistamia tarvikkeita ja lisälaitteita.
- Värähtelyarvo määritettiin ISO 5349 -normin mukaan.

Käsihöylän käyttöohjeet

LASTIEN KUVAUUS

- 1 Lastuamissyvyyden säätönuppi
- 2 Katkaisija päälle/pois päältä
- 3 Virrankytkentäesto
- 4 Taaempi aluslaatta
- 5 Hihnapäälyste
- 6 Etummainen aluslaatta
- 7 Lastunheitto
- 8 Lastuimun sovituskanta

KÄYTTÖ

Sähkökäsihöylä on tarkoitettu puuosien höyläämistä, taittoa ja viistoamista varten.

JÄNNITE

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyypikilvessä mainittu jännite on verkkojännitteen mukainen. Verkkojännite ei koskaan saa poiketa yli 10 % mainitusta nimellisjännitteestä.

KATKAISIJA

Sähkökäsihöylä on varustettu turvakatkaisimella onnettomuuksien estämiseksi. Höylä käynnistetään painamalla sekä sivulla sijaitsevaa estopainiketta että katkaisinpainiketta. Sähköhöylä kytketään pois päältä päästämällä irti katkaisinpainike. Katkaisinpainike palaa takaisin alkuperäiseen asentoonsa.

LASTUIMU

Parasta mahdollista lastuimua varten voitte liittää sähkökäsihöylän lastuimuun toimitukseen kuuluvan sovituskannan kautta.

Työntäkää sovituskanta sähkökäsihöylän sivussa sijaitsevaan lastunheittoon. Sovituskannan pyöreän liitoksen kautta voitte nyt liittää lastuimun.

TYÖOHJEITA

Huomio: Sähkökäsihöylää saa vain viedä työkalupaleen kohdalle käynnistettyinä.

Lastuamissyvyyden säätö

Kääntämällä säätö- ja johtopainiketta vasemmalle ja oikealle lastuamissyvyys voidaan säätää 0-2 mm:n syvyydelle. Säätöpainiketta on aina käännettävä niin kauan, kunnes se lukkiutuu.

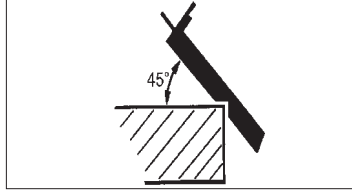
Työnteon päätyttyä lastuamissyvyys on säädettävä niin, että höylänterät on upotettu ja siten suojassa vaurioitumiselta.

Pintojen höylääminen

Säätäkää toivottu lastuamissyvyys. Sähkökäsihöylä ja etummainen aluslaatta asetetaan työstettävän puukappaleen päälle ja höylä käynnistetään. Sähköhöylää työnnetään kummallakin kädellä pinnan yli. Sekä etummaisen että taaemman aluslaatan on kokonaisuudessaan oltava sen yllä.

Pintojen lopputyöstöä varten lastuamissyvyys säädetään vähäiseksi ja pintaa työstetään useaan otteeseen.

Reunojen (45°) viistäminen



Reunojen nopea ja helppo viistäminen 45° kulmassa on mahdollista etummaiseen peruslaattaan sisään työstyty V-uurteen ansiosta. Höylä V-uurteeseen asetetaan työstettävän reunan päälle ja viedään tätä pitkin. Tässä on otettava huomioon, että työnnön on oltava tasainen ja että kulma-asento on vakinainen.

Hyölänterien vaihto

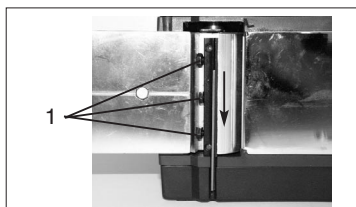
Huomio: Ennen kuin suoritetaan töitä koneella on pistoke vedettävä ulos pistorasiasta!

Sähkökäsihöylä on varustettu kahdella kovametallikäntöterällä. Käntöterillä on kaksi leikkaavaa särmää ja niitä voi kääntää. Käntöterien johtourteen ansiosta sama korkeus säätö on taattu vaihdon yhteydessä. Loppuun kuluneet, tylsät tai vaurioituneet terät on vaihdettava uusiin.

Kovametallikäntöteriä ei voi jälkihioa.

Irrottakaa kolme kuusiokantaista ruuvia (1) toimitukseen liittyvällä kita-avaimella ja työntäkää kovametallikäntöteriä sivuttain puukappaleella ulos höyläkarasta.

FIN



Puhdistakaa teränistikkaa ennen kuin terät asennetaan paikoilleen.

Terien asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä. Varmistakaa, että höylänteriä on kummankin höyläkaran päädyn mukainen. Vaihatakaa aina kummatkin terät tasaisen lastuamisen takaamiseksi.

Huomio: Ennen sähköhöylän käyttöönottoa on tarkistettava, että terät on asennettu moitteettomaan asentoon ja että ne istuvat lujasti!

Käyttöhihnan vaihto

Irrottakaa ruuvi ja nostakaa pois sivulla sijaitseva hihnanpäällys.

Ottakaa pois kulunut käyttöhihna ja puhdistakaa kummatkin hihnapyörät.

Asettakaa uusi käyttöhihna pienen hihnapyörän ympäri ja vetäkää hihnaa ison hihnapyörän ympäri höyläkaraa kääntämällä.

Huomioikaa, että käyttöhihnan pitkittäisurat ovat vetävien pyörien johtourissa.

Hihnanpäällys asetetaan paikoilleen ja kiinnitetään ruuvilla.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännitys:	230 V - 50 Hz
Ohjausteho:	600 W
Tyhjäkäyntikiertoaluku n_0 :	16.000 min ⁻¹
Lastuamissyvyys:	0-2 mm
Höylän leveys:	82 mm
Äänenpainetaso LPA:	89 dB(A)
Äänen tehotaso LWA:	102 dB(A)
Tärinä a_w	< 2,5 m/a ²
Paino	2,7 kg
suojaeristetty	

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
BS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklar masını sunar.

GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
SK atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
HU a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SU pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
CX vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
EE deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
CN izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred bom EZ i normama za artikl

Elektrohobel BEH 600

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>gemessener Schallleistungspegel L_{WA} = dB garantierter Schallleistungspegel L_{WA} = dB Ø = cm</small>
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC	<input type="checkbox"/> 95/54/EG:
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<input type="checkbox"/> 97/68/EG:
<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	

**EN 60745-1; EN 60745-2-14; EN 55014;
EN 55104; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 02.05.2005

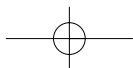
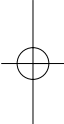
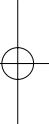
Brunhölzl
Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Kreuz
Kreuz
Produkt-Management

Art.-Nr.: 43.452.00 I.-Nr.: 91019

Archivierung: BEH-0635-25-4175500-E

Subject to change without notice



☞ GARANTIBEVIS

Garantiperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 års.
 Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.
 Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelse beregnes ikke.
 Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

☞ GARANTIBEVIS

Garantitiden omfatter >et 2 års< og börjar löpa från och med köpedagen.
 Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.
 Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.
 Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänspartner

☞ TAKUUTODISTUS

Tacuuuicaalkaa ostopäivänä ja sen pituus on 2 vuotta.
 Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaika ei laskuteta.
 Väiillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne


























GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.
 Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
 Technical changes subject to change
 Sous réserve de modifications
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Salvo modificaciones técnicas
 Salvaguardem-se alterações técnicas
 Förbehåll för tekniska förändringar
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään
 Der tages forbehold for tekniske ændringer
 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Tekniske endringer forbeholdes
 Technické změny vyhrazeny
 Technikai változások jogát fenntartva
 Tehnične spremembe pridržane.
 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
 Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
 Teknik değişiklikler olabilir

- 
-  **ISC GmbH**
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0190) 145 048, Fax (09951) 2610 u. 5250
 -  **Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.**
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
 -  **Fubag International**
 Schiachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
 Tel. (052) 2090250, Fax (052) 20900260
 -  **Einhell UK Ltd**
 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
 -  **V.B.P. Distribution Service Après Vente**
 5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
 Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
 -  **Einhell Benelux**
 Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
 -  **Einhell Benelux**
 Abtsdreef 10
B-2940 Stabroek
 Tel/Fax 03 5699539
 -  **Comercial Einhell S.A.**
 Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Madrid
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
 -  **Einhell Iberica**
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
 -  **Einhell Italia s.r.l.**
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
 -  **Einhell Skandinavia**
 Bergsoevej 36
 **DK-8600 Silkeborg**
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
 -  **Sähkötalo Harju OY**
 Korjaamokatu 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
 -  **Einhell Polska**
 Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
 -  **Einhell Hungaria Ltd.**
 Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
 -  **Semak**
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 81530 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
 -  **Novatech S.R.L.**
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
 -  **Poker Plus S.R.O.**
 Areal Vu Bechovice
 Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
 -  **Einhell Bulgarien**
 34 A, Stefan Stambolov Str.
 Apt. 4
BG 9000 Varna
 Tel. 052 605254, Fax 052 605254
 -  **GMA Elektromehanika d.o.o.**
 Cesta Andreja Bitenca 115
 SLO-1000 Ljubljana
 Tel- 01 5838304, Fax 01 5183803
 -  **Einhell Croatia d.o.o.**
 Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
 Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
 -  **MP Trading d.o.o.**
 Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
 -  **An. Mavrofidopoulos S.A.**
 Technical & Commercial company
 12. Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
 Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
 -  **Bermas**
 Aitufyevskoye shosse, 2A
RUS 127372 Moscow
 Tel 095 3639580, Fax 095 3639581
- 